

straordinaria.

È straordinaria l'assemblea convocata per la modifica dello Statuto e per lo scioglimento, trasformazione, fusione o scissione dell'associazione. È ordinaria in tutti gli altri casi.

L'Assemblea ordinaria è validamente costituita in prima convocazione con la presenza della metà più uno dei delegati, presenti in proprio o per delega, e in seconda convocazione qualunque sia il numero dei delegati presenti, in proprio o per delega.

L'Assemblea delibera a maggioranza di voti. Nelle deliberazioni che riguardano la loro responsabilità, gli amministratori non hanno diritto di voto.

Per modificare lo Statuto occorre la presenza della metà più uno degli aventi diritto al voto ed il voto favorevole dei due terzi dei presenti.

Per deliberare lo scioglimento, trasformazione, fusione o scissione dell'associazione e la devoluzione del patrimonio occorre il voto favorevole di almeno tre quarti degli aventi diritto al voto.

ART. 10 (Il Comitato Direttivo)

Il Comitato Direttivo Provinciale è l'organo di amministrazione ai sensi dell'art. 26 del CTS. Eletto dall'assemblea congressuale è centro regolatore della rete Auser in Alto Adige; in applicazione degli artt. 13 commi 1, 2 e 6; 14 comma 1; 17 comma 4; 23 comma 1 e 26 comma 7 del CTS ha il compito di:

- realizzare i deliberati dell'Assemblea e dirigere l'Associazione a tutti gli effetti;
- emanare disposizioni esecutive del presente Statuto;
- eleggere tra i suoi componenti il/la Presidente;
- deliberare sulla composizione numerica della Presidenza
- su proposta del Presidente, eleggere la Presidenza provinciale e il/la

außerordentlich sein.

Die Versammlung ist außerordentlich falls sie einberufen wurde, um die Satzung zu ändern und die Auflösung, Veränderung, den Zusammenschluss oder Spaltung der Vereinigung zu beschließen. In allen anderen Fällen ist sie ordentlich.

Die ordentliche Versammlung ist in erster Einberufung bei Anwesenheit der Hälfte plus einem der Delegierten gültig, die Delegierten können selbst oder durch andere, mittels Vollmacht vertreten, anwesend sein und in zweiter Einberufung unabhängig von der Anzahl der anwesenden oder durch Vollmacht vertretenen Delegierten gültig.

Die Versammlung beschließt mit Stimmenmehrheit. Bei Beschlüssen, die ihre Verantwortung betreffen, haben die Verwalter kein Stimmrecht.

Um die Satzung abzuändern, braucht es die Anwesenheit der Hälfte plus einem der Stimmberechtigten und die Zustimmung von wenigstens zwei Drittel der Anwesenden.

Um die Auflösung, Umwandlung, den Zusammenschluss oder die Spaltung der Vereinigung und die Übertragung des Vermögens zu beschließen, braucht es die Zustimmung von wenigstens drei Viertel der Stimmberechtigten.

ART. 10 (Der Vorstand)

Der Landesvorstand ist im Sinne des Art. 26 des KDS das Verwaltungsorgan. Er wird vom Kongress gewählt und ist regulierendes Zentrum des Netzwerks Vssh in Südtirol in Anwendung der Art. 13, Abs. 1, 2 und 6; 14, Abs. 1; 17, Abs. 4; 23, Abs. 1 und 26, Abs. 7 des KDS und hat folgende Aufgaben:

- er führt die Beschlüsse der Versammlung durch und leitet die Vereinigung in allen Bereichen;
- er erlässt die Durchführungsbestimmungen zu vorliegender Satzung;
- er wählt unter seinen Mitgliedern den/die Präsident*in;
- er beschließt die zahlenmäßige Zusammensetzung des Präsidiums;
- er wählt auf Vorschlag des Präsidenten ein Landespräsidium und den/die

vicepresidente;

- approvare, su proposta del Presidente, la nomina del Direttore, ove previsto;
- eleggere il Servizio Ispettivo Provinciale;
- decidere la costituzione di istituti e organizzazioni di servizio;
- convocare convegni e conferenze;
- decidere la nomina dei componenti e dei responsabili delle commissioni e settori di lavoro;
- amministrare il patrimonio dell'Associazione;
- deliberare la convocazione dell'Assemblea;
- deliberare sul bilancio preventivo e sul programma di attività proposto dalla Presidenza;
- deliberare sull'eventuale bilancio sociale;
- ratificare l'accordo di cui all'art. 26, paragrafo 1 del Regolamento Generale sulla Protezione dei dati dell'Unione Europea (Regolamento UE 2016/679), se ritenuto necessario dal Responsabile per la protezione dei dati personali, e assumere il Regolamento sul trattamento dei dati personali per l'attuazione della normativa vigente in materia di protezione dei dati nell'Auser;
- deliberare sugli altri oggetti attinenti all'attività dell'Associazione che non siano riservati dal presente Statuto alla competenza dell'Assemblea, del Presidente o della Presidenza;

Vizepräsident*in;

- er ernennt, falls vorgesehen, auf Vorschlag des Präsidenten, den Direktor;
- er ernennt den Landesinspektionsdienst;
- er beschließt die Einrichtung von Diensten und die Organisation von Dienstleistungen;
- er ruft Tagungen und Konferenzen ein;
- er ernennt die Mitglieder und die Verantwortlichen der Kommissionen und Arbeitsbereiche;
- er verwaltet das Vermögen der Vereinigung;
- er beschließt die Einberufung der Versammlung;
- er beschließt über den vom Präsidium vorgeschlagenen Haushaltsvorschlag und das Arbeitsprogramm;
- er beschließt über die evntuelle Sozialbilanz;
- er ratifiziert das Abkommen wie in Artikel 26, Abs. 1 der Allgemeinen Datenschutzverordnung der Europäischen Union (EU-Verordnung 2016/679), falls der Datenschutzbeauftragte dies für notwendig erachtet, und übernimmt die Verordnung über die Verarbeitung personenbezogener Daten zur Umsetzung der bestehenden Bestimmungen zum Datenschutz im Vssh;
- er beschließt über andere Gegenstände, die mit der Tätigkeit der Vereinigung zu tun haben und die von vorliegender Satzung nicht der Versammlung, den Präsidenten oder dem Präsidium vorbehalten sind.

Il Comitato Direttivo è composto numericamente secondo la determinazione dell'Assemblea e comunque sempre in numero dispari. I componenti del Comitato Direttivo vengono eletti dall'Assemblea al Congresso, di norma ogni quattro anni, e sono rieleggibili, vengono scelti tra le persone fisiche associate. Entro trenta giorni dalla nomina, i componenti del Comitato Direttivo devono chiedere l'iscrizione nel Registro Unico Nazionale del Terzo Settore, indicando il nome, cognome, il luogo e la data di nascita, il domicilio e la cittadinanza, nonché a quali di essi è attribuita

Die Anzahl der Vorstandsmitglieder wird von der Versammlung festgelegt, sie ist auf jeden Fall immer ungerade. Die Mitglieder des Vorstands werden von der Kongressversammlung, in der Regel alle vier Jahre, gewählt und sind wiederwählbar. Sie werden aus den Mitgliedern gewählt. Innerhalb von 30 Tagen nach der Ernennung müssen die Mitglieder des Vorstandes um Eintragung in das nationale Einheitsverzeichnis des Dritten Sektors ansuchen und ihren Vor- und Zunamen, Geburtsort und Datum, Wohnort und Staatsbürgerschaft angeben. Es müssen auch

la rappresentanza dell'associazione in forma disgiunta o congiunta.

Nell'arco di vigenza congressuale possono essere sostituiti i componenti che dovessero dimettersi oppure lasciare gli incarichi associativi per assumerne di diversi al di fuori dell'Associazione o decadere dalla carica di componente il Comitato Direttivo stesso, in applicazione di norme statutarie e di regolamento, fino ad un massimo di 1/3 dei componenti effettivi eletti dal congresso. Inoltre tra un congresso e l'altro possono essere cooptati, su proposta della Presidenza provinciale, fino ad un massimo del 10% dei suoi componenti effettivi eletti al congresso.

La proposta di sostituzione e/o cooptazione deve essere approvata dal Comitato Direttivo, a maggioranza assoluta dei presenti.

I componenti del Comitato Direttivo subentrati in sostituzione di eventuali dimissionari o cooptati avranno diritto di voto solo a seguito della loro conferma da parte dell'assemblea dei delegati.

In caso di deliberazioni, qualora il numero dei componenti presenti sia pari, il voto del Presidente verrà considerato doppio.

Il Comitato Direttivo è convocato dal Presidente o, in caso di sua assenza o impedimento, dal vicepresidente, o da altro componente della presidenza. La convocazione può essere fatta con qualsiasi mezzo idoneo a provarne l'avvenuto ricevimento ivi compresi telegramma, fax, posta elettronica, raccomandata a mano o raccomandata con avviso di ricevimento, almeno cinque giorni lavorativi prima della riunione.

Il Comitato Direttivo è validamente costituito in presenza di almeno la metà più uno dei propri componenti e delibera con il voto favorevole della maggioranza dei componenti presenti.

Spetta al Comitato Direttivo dell'Associazione coordinare le associazioni affiliate affinché non assumano o confermino posizioni e comportamenti incompatibili con l'appartenenza all'Associazione in quanto:

- in contrasto con i principi e le norme dello Statuto, del codice etico e della carta dei valori Auser;
- in contrasto con le norme di riferimento del volontariato e della promozione

jene angegeben werden, die gemeinsam oder allein die Vereinigung vertreten dürfen.

Während der Dauer des Kongresses können die Mitglieder ersetzt werden, die zurücktreten oder ihre Funktion zurücklegen, da sie andere Funktionen außerhalb der Vereinigung übernehmen oder in Anwendung der Bestimmungen der Satzung und der Geschäftsordnung in der Funktion als Mitglied des Vorstands verfallen. Dies gilt für max. 1/3 der Mitglieder der effektiv vom Kongress gewählten Mitglieder. Zwischen einem und dem anderen Kongress können auf Vorschlag des Landespräsidiums bis zu 10% der effektiv auf dem Kongress gewählten Mitglieder zusätzlich kooptiert werden.

Die Mitglieder des Vorstands, die eventuell scheidende Mitglieder ersetzen oder kooptiert worden sind, erhalten das Stimmrecht erst nach ihrer Bestätigung durch die Delegiertenversammlung.

Im Falle einer Beschlussfassung, sollte die Anzahl der Anwesenden gerade ist, zählt die Stimme des Präsidenten doppelt

Der Vorstand wird vom Präsidenten, oder im Fall seiner Abwesenheit oder Verhinderung, vom Vizepräsidenten oder von einem anderen Mitglied des Vorstands einberufen, mit jeglichem geeigneten Mittel des den Empfang nachweist, einschließlich Telegramm, elektronische Post, Einschreiben via Hand oder mit Empfangsbestätigung, wenigstens fünf Werktage vor der Versammlung.

Der Vorstand ist gültig konstituiert, wenn wenigstens die Hälfte plus eines der Mitglieder anwesend ist und der Beschluss von der Mehrheit der anwesenden Mitglieder gutgeheißen wird.

Es steht dem Vorstand der Vereinigung zu, die angeschlossenen Vereinigungen zu koordinieren, damit sie nicht Positionen einnehmen oder bestätigen, die mit der Zugehörigkeit zur Vereinigung nicht vereinbar sind, da:

- im sie Widerspruch zu den Grundsätzen und Regeln der Satzung, des Ethik-Kodex und der Werte-Charta der Vssh sind;
- im Gegensatz zu den Referenzstandards

sociale, nonché delle norme amministrative delle associazioni senza scopo di lucro;

- rendano impossibile una corretta dialettica, agibilità e direzione dell'organismo o dell'associazione affiliata, al punto da ledere i principi della rete Auser.

Il Comitato Direttivo opera in attuazione delle volontà e degli indirizzi generali dell'Assemblea alla quale risponde direttamente.

ART. 11 (Presidente)

Il Presidente rappresenta legalmente l'associazione - nei rapporti interni ed in quelli esterni, nei confronti di terzi ed in giudizio - e compie tutti gli atti che la impegnano verso l'esterno. Il Presidente è eletto dal Comitato Direttivo tra i propri componenti a maggioranza dei presenti. Il Presidente dura in carica quattro anni e può essere eletto per non più di due mandati o otto anni.

Il Presidente:

- convoca e presiede l'Assemblea dei delegati;
- convoca e presiede il Comitato Direttivo;
- assume, di concerto con la Presidenza, i collaboratori, il personale dell'Associazione e stipula i contratti di consulenza;
- propone la nomina del Direttore, ove previsto, e la sottopone all'approvazione del Comitato Direttivo, stabilendone i compiti e le funzioni;
- nomina procuratori speciali;
- propone al Comitato Direttivo l'elezione degli altri componenti della Presidenza provinciale, e di un vice Presidente.

In caso di assenza o impedimento del Presidente le sue funzioni sono esercitate dal vice Presidente, o da altro componente della Presidenza indicato dal Presidente.

des Ehrenamts und der sozialen Förderung sowie zu den Verwaltungsvorschriften der gemeinnützigen Vereine sind;

- da sie eine korrekte Dialektik, Beweglichkeit und Leitung des Organs oder der angeschlossenen Einrichtung unmöglich machen, bis hin zur Schädigung der Grundsätze des Vssh-Netzwerks.

Der Vorstand handelt in Umsetzung des Willens und der allgemeinen Anweisungen der Versammlung, der er direkt rechenschaftspflichtig ist.

ART. 11 (Präsident)

Der Präsident vertritt von Rechts wegen die Vereinigung - sowohl nach innen als auch nach außen, gegenüber Dritten und vor Gericht - und führt jeglichen Akt durch, der die Vereinigung nach außen verpflichtet.

Der Präsident wird vom Vorstand unter den eigenen Mitgliedern mit der Mehrheit der Anwesenden gewählt. Der Präsident bleibt vier Jahre Amt und kann nicht für mehr als zwei Mandate oder acht Jahre gewählt werden.

Der Präsident:

- ruft die Delegiertenversammlung ein und sitzt ihr vor;
- ruft den Vorstand ein und sitzt ihm vor;
- stellt, in Einverständnis mit dem Präsidium, die Mitarbeiter, das Personal der Vereinigung ein und schließt Beratungsverträge ab;
- schlägt die Ernennung des Direktors, wenn vorgesehen, und legt diese zur Beschlussfassung dem Vorstand vor und definiert dessen Aufgaben und Funktionen;
- ernennt die Sonderbevollmächtigten;
- schlägt dem Vorstand die Wahl der anderen Mitglieder des Landespräsidiums vor und einen Vizepräsidenten.

Im Falle der Abwesenheit oder der Verhinderung des Präsidenten werden seine Funktionen vom Vizepräsidenten oder von einem anderen Mitglied des Präsidiums ausgeübt, welches vom Präsidenten beauftragt

Il Presidente in carica cessa per scadenza del mandato, per dimissioni volontarie o per eventuale revoca, per gravi motivi, decisa dal Comitato Direttivo, con la maggioranza dei presenti.

ART. 12

(Elezione del Presidente e della Presidenza)

Ogni volta si debba eleggere il Presidente o componente della Presidenza provinciale, il Centro Regolatore superiore esprime una candidatura. Il Comitato Direttivo di riferimento eleggerà al proprio interno una Commissione composta da almeno 3 componenti, integrata da un delegato della presidenza dell'istanza superiore.

In presenza di una sola proposta la Commissione ha il compito di consultare il Comitato Direttivo di riferimento e ascoltare a fini puramente orientativi anche i promotori ispiratori dell'Auser.

A seguito di tale procedura la Commissione riferirà gli esiti di tale consultazione al Comitato Direttivo stesso.

Qualora non vi fosse un orientamento definito su una candidatura sarà facoltà del centro regolatore, attraverso la Commissione eletta del Comitato Direttivo, di avviare una fase di ascolto del Comitato Direttivo utile per condividere i criteri di scelta della candidatura da porre in consultazione.

È facoltà del Centro regolatore ricorrere alla procedura abbreviata, senza la consultazione individuale dei componenti il Comitato Direttivo di cui al comma 2 del presente articolo. In tal caso si procederà direttamente all'elezione per voto palese ed occorrerà il voto favorevole della maggioranza dei presenti.

Potranno essere presentate candidature personali in alternativa alla proposta del centro regolatore qualora il candidato o la candidata raccolgano le firme di almeno il 15% dei componenti il Comitato Direttivo.

Per l'elezione della Presidenza, spetta al Presidente della struttura di riferimento il diritto di proporre le candidature dei componenti della Presidenza medesima e di

viene.

Das Mandat des Präsidenten endet aufgrund des Mandatsendes, einer freiwilligen Kündigung oder einer Abberufung wegen schwerwiegender Gründe, dies muss vom Vorstand mit der Mehrheit der Anwesenden beschlossen werden.

ART. 12

(Wahl des Präsidenten und des Präsidiums)

Wenn der Präsident oder ein Mitglied des Landesvorstands zu wählen ist, schlägt das höhere Regulierungszentrum einen Kandidaten vor. Der entsprechende Vorstand wählt aus seiner Mitte eine Kommission, die aus mindestens drei Mitgliedern besteht und durch einen Delegierten des Präsidiums der höheren Instanz ergänzt wird.

Wenn es nur einen Vorschlag gibt, hat die Kommission die Aufgabe, den entsprechenden Vorstand und auch die inspirierenden Förderer von Vssh zu reinen Orientierungszwecken anzuhören.

Nach diesem Verfahren wird die Kommission dem Vorstand über die Ergebnisse dieser Konsultation berichten.

Wenn es keine eindeutige Ausrichtung auf eine Kandidatur gibt, ist das Regulierungszentrum über die vom Vorstand gewählte Kommission berechtigt, eine Phase der Anhörung des Vorstands einzuleiten, die dazu dient, die Kriterien für die Auswahl der zur Konsultation zu stellenden Kandidatur zu teilen.

Das Regulierungszentrum kann auf das abgekürzte Verfahren zurückgreifen, ohne dass die in Absatz 2 dieses Artikels genannten Mitglieder des Vorstands einzeln konsultiert werden müssen. In diesem Fall findet die Wahl direkt in offener Abstimmung statt und es ist die Zustimmung der Mehrheit der Anwesenden erforderlich.

Persönliche Nominierungen können alternativ zum Vorschlag des Regulierungszentrums eingereicht werden, wenn der Kandidat oder die Kandidatin die Unterschriften von mindestens 15% der Mitglieder des Vorstands sammelt.

Für die Wahl der Präsidentschaft hat der Präsident der entsprechenden Struktur das Recht, die Kandidaturen der Mitglieder der

sottoporle alla votazione del Comitato Direttivo.

Il presente articolo si applica a tutte le strutture che rispondano ai requisiti dell'art. 25 comma 2 del CTS e decidono di demandare l'elezione del Presidente e della Presidenza al Comitato Direttivo.

ART. 13 (Presidenza Provinciale)

La Presidenza Provinciale è eletta dal Comitato Direttivo tra i propri componenti a maggioranza dei presenti ed è composta, sulla base della deliberazione del Comitato Direttivo, da un minimo di tre ad un massimo di cinque componenti. I componenti della Presidenza durano in carica fino al Congresso successivo e possono essere eletti per non più di due mandati completi o otto anni complessivi.

La Presidenza:

- propone al Comitato Direttivo i programmi di attività e le altre iniziative dell'Associazione e vigila sulla loro realizzazione;
- svolge funzioni di direzione, indirizzo e coordinamento dell'attività dell'Associazione;
- adotta le decisioni urgenti, anche se non di sua competenza, salvo ratifica del Comitato Direttivo;
- predispone il bilancio consuntivo e preventivo.

Il Presidente invita di norma a partecipare alle riunioni di presidenza il Direttore, ove esiste la funzione.

ART. 14 (Organo di controllo)

L'Organo di controllo è costituito qualora si verifichi quanto previsto dall'art. 30 commi 2 e 3 del CTS.

L'organo di controllo dell'Associazione vigila sull'osservanza della legge, dello Statuto e Codice Etico, e sul rispetto dei principi di corretta amministrazione, nonché sulla adeguatezza dell'assetto organizzativo,

Präsidenschaft vorzuschlagen und sie dem Vorsatnd zur Abstimmung vorzulegen.

Dieser Artikel gilt für alle Strukturen, die die Anforderungen von Artikel 25 Absatz 2 des KDS erfüllen und beschließen, die Wahl des Präsidenten und des Vorsitzes an den Vorstand zu verweisen.

ART. 13 (Landespräsidium)

Das Landespräsidium wird vom Vorstand unter den eigenen Mitgliedern mit der Mehrheit der Anwesenden gewählt und besteht, auf der Grundlage des Beschlusses des Vorstands, aus mindestens drei und maximal fünf Mitgliedern. Die Mitglieder des Präsidiums bleiben bis zum darauffolgenden Kongress im Amt und können für nicht mehr als zwei vollständige Mandate oder insgesamt acht Jahre wiedergewählt werden.

Das Präsidium:

- schlägt dem Vorstand das Arbeitsprogramm, die anderen Initiativen der Vereinigung vor und wacht über deren Realisierung;
- führt die Funktion der Leitung, Ausrichtung und Koordinierung der Tätigkeit der Vereinigung durch;
- führt dringende Entscheidungen durch, auch wenn sie nicht in seinen Kompetenzbereich fallen, vorbehaltlich der Bestätigung durch den Vorstand;
- bereitet die Abschlussrechnung und den Haushaltsvoranschlag vor.

Der Präsident lädt zu den Versammlungen des Präsidiums in der Regel den Direktor ein, falls es diese Funktion gibt.

ART. 14 (Kontrollorgan)

Das Kontrollorgan wird ernannt, sobald das was von Art. 30, Abs. 2 und 3 des KDS vorgesehen ist, eintritt.

Das Kontrollorgan der Vereinigung, es wacht über die Einhaltung der Gesetze, der Satzung und des Ehrenkodex und die Berücksichtigung der Prinzipien einer korrekten Verwaltung, wie auch über die Angemessenheit der

amministrativo e contabile e sul suo concreto funzionamento.

L'Organo di controllo esercita inoltre compiti di monitoraggio dell'osservanza delle finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale perseguite dall'Associazione, ed attesta che il bilancio consuntivo e l'eventuale bilancio sociale siano stati redatti in conformità alle linee guida ministeriali. L'eventuale bilancio sociale dà atto degli esiti del monitoraggio svolto dai sindaci.

I componenti dell'Organo di controllo possono in qualsiasi momento procedere, anche individualmente, ad atti di ispezione e di controllo, e a tal fine, possono chiedere agli amministratori notizie sull'andamento delle operazioni sociali o su determinati affari.

L'Organo di controllo è composto da tre componenti effettivi e due supplenti, eletti con voto palese, a maggioranza semplice, dall'Assemblea provinciale dei delegati, anche tra i non soci e comunque sempre in numero dispari.

I componenti dell'Organo di controllo devono rispondere a requisiti di specifica competenza, serietà e esperienza e, nei confronti degli stessi, trovano applicazione le cause di ineleggibilità e decadenza previste dall'art. 2399 c.c.. Almeno uno dei componenti deve essere scelto tra le categorie di soggetti di cui all'art. 2397, comma secondo, del codice civile.

L'Organo di controllo elegge al proprio interno il Presidente, cui spetta la responsabilità della convocazione e del funzionamento dell'Organo di controllo stesso. Ove si renda vacante la carica di Presidente, l'Organo di controllo provvede alla nuova elezione in occasione della riunione immediatamente successiva.

In caso di rinuncia o decadenza di un componente, i supplenti subentrano in ordine d'età. Nel caso in cui, per effetto di dimissioni o decadenza, il numero dei supplenti diminuisce, l'Assemblea provinciale dei delegati dell'Associazione provvederà alla nomina dei nuovi supplenti. I nuovi nominati scadono insieme con quelli in carica.

La carica di componente dell'Organo di

organisatorischen Struktur, der Verwaltung und der Buchhaltung und über die konkrete Arbeit.

Das Kontrollorgan hat außerdem die Aufgabe der Überwachung der zivilen und solidarischen Ziele, des sozialen Nutzens, die von der Vereinigung verfolgt werden und bestätigt, dass die Abschlussrechnung und die eventuelle Sozialbilanz entsprechend der ministeriellen Richtlinien verfasst worden sind. Die eventuelle Sozialbilanz bestätigt die Ergebnisse der Arbeit, die von den Rechnungsprüfern durchgeführt worden ist.

Die Mitglieder des Kontrollorgans können in jedem Augenblick, auch einzeln, Inspektionen und Kontrollen durchführen und zu diesem Zweck können sie von den Verwaltern Informationen zum Verlauf der sozialen Arbeit oder bestimmten Geschäfte einholen.

Das Kontrollorgan besteht aus drei effektiven und drei Ersatzmitgliedern, sie werden in offener Abstimmung mit einfacher Mehrheit von der Landesversammlung der Delegierten gewählt, sie müssen nicht Mitglieder der Vereinigung sein und ihre Anzahl muss auf jeden Fall ungleich sein.

Die Mitglieder des Kontrollorgans müssen über eine spezifische Kompetenz, Seriosität und Erfahrung verfügen. Für sie gelten die Gründe der Nichtwählbarkeit und des Verfalls gemäß Art. 2399 des BGB. Wenigstens eines der Mitglieder muss aus den Kategorien stammen, die von Art. 2397, Abs. zwei BGB vorgesehen sind.

Das Kontrollorgan wählt aus seinem Inneren den Präsidenten, der die Verantwortung für die Einberufung und das Funktionieren des Kontrollorgans trägt. Ist das Amt des Präsidenten vakant, wählt das Kontrollorgan bei der ersten darauffolgenden Versammlung einen neuen Präsidenten.

Im Falle des Verzichts oder Verfalls eines Mitglieds folgen auf die Ersatzmitglieder in der Reihenfolge ihres Alters. Sollte auf Grund von Dimissionen oder Verfall die Anzahl der Ersatzmitglieder geringer werden, wird die Landesversammlung der Delegierten der Vereinigung die Ernennung neuer Ersatzmitglieder vornehmen. Die neu Ernannten verfallen gleichzeitig mit jenen, die im Amt sind.

Die Funktion des Mitglieds des Kontrollorgans

controllo è incompatibile con qualunque altra carica all'interno della Associazione.

I componenti dell'Organo di controllo durano in carica per quattro anni e possono essere eletti per non più di due mandati o otto anni.

I componenti dell'Organo di controllo partecipano, senza diritto di voto, alle riunioni dell'Assemblea e del Comitato Direttivo.

L'Organo di controllo redige il verbale di ciascuna riunione. Le riunioni dell'Organo di controllo sono valide con la presenza della maggioranza dei componenti e le relative deliberazioni sono assunte a maggioranza dei presenti.

L'Organo di controllo inoltre:

- verifica periodicamente, con cadenza almeno trimestrale, la gestione amministrativa dell'Associazione;
- esercita il monitoraggio dell'osservanza delle finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale ed attesta che l'eventuale bilancio sociale sia stato redatto in conformità alle linee guida ministeriali;
- verifica la regolare tenuta delle scritture e dei documenti contabili;
- esamina il bilancio preventivo e l'eventuale bilancio sociale dell'Associazione e ne riferisce per iscritto al Comitato Direttivo;
- predispone una relazione annuale da presentare al Comitato Direttivo in sede di approvazione del bilancio consuntivo e del bilancio sociale;
- con relazione motivata, in caso di gravi e documentate irregolarità contabili o inosservanze dello Statuto o del Codice etico, deferisce la questione alla Commissione Provinciale di Garanzia, che si pronuncia entro 60 giorni.

ART. 15

(Revisione legale dei conti)

Qualora vengano superati i limiti di cui all'art. 31, primo comma, del Codice del Terzo Settore, e l'Organo di controllo non sia interamente composto da revisori legali in

ist mit jeglicher anderen Funktion in der Vereinigung unvereinbar.

Die Mitglieder des Kontrollorgans bleiben vier Jahre im Amt und können nur für zwei Mandate oder acht Jahre gewählt werden.

Die Mitglieder des Kontrollorgans nehmen, ohne Stimmrecht, an den Sitzungen der Versammlung und des Vorstands teil.

Das Kontrollorgan fasst über jede Sitzung ein Protokoll. Die Sitzungen des Kontrollorgans sind mit der Anwesenheit der Mehrheit der Mitglieder gültig und die entsprechenden Beschlüsse werden mit der Mehrheit der Anwesenden gefasst.

Das Kontrollorgan außerdem

- überprüft periodisch, wenigstens alle drei Monate, die Führung der Verwaltung der Vereinigung;
- überwacht die Einhaltung der bürgerlichen, solidarischen und sozial nützlichen Zwecke und bescheinigt, dass die eventuelle Sozialbilanz gemäß den ministeriellen Richtlinien erstellt wurde;
- überprüft die ordentliche Führung der Bücher und der buchhalterischen Dokumente;
- überprüft den Haushaltsvoranschlag und die eventuelle Sozialbilanz der Vereinigung und berichtet schriftlich dem Vorstand;
- fasst einen jährlichen Bericht, der bei Beschluss der Abschlussrechnung und der Sozialbilanz dem Vorstand vorgelegt werden muss;
- im Falle schwerwiegender und dokumentierter buchhalterischer Unregelmäßigkeiten oder der Nichtberücksichtigung der Satzung und des Ethikkodex wird die Sachlage an die Landesgarantiekommision weitergeleitet, die sich innerhalb von 60 Tagen äußert.

ART. 15

(Rechtliche Rechnungsprüfung)

Sollten die Beschränkungen gemäß Art. 31, Abs. 1 des KDS überschritten werden und das Kontrollorgan nicht vollständig aus Wirtschaftsprüfern besteht die über die

possesto dei requisiti di cui all'art. 2397 c.c., l'Assemblea dei delegati nomina un Revisore legale dei conti o una Società di revisione legale iscritti nell'apposito registro.

ART. 16

(Commissione Provinciale di Garanzia)

L'Assemblea Provinciale elegge, al proprio interno, con voto palese e a maggioranza semplice, cinque componenti effettivi e due supplenti della Commissione di Garanzia tra gli associati.

La Commissione elegge al proprio interno un Presidente e un Vice Presidente con funzioni di segretario.

I componenti della Commissione Provinciale di garanzia durano in carica quattro anni. Possono essere eletti per non più di due mandati o otto anni. La Commissione procede, su istanza degli iscritti, delle strutture Auser, delle associazioni affiliate o degli organi dell'Auser, secondo modalità stabilite da apposito regolamento disciplinare, a giudicare la regolarità dei comportamenti di un qualsiasi componente della rete Auser/Vssh e ad assumere le correlative sanzioni secondo la seguente tipologia:

- richiamo scritto
- sospensione della qualifica di associato, fino a un massimo di 12 mesi. Tale sospensione non riguarda il diritto di voto in assemblea e quello di prendere visione dei libri associativi;
- sospensione dalle cariche associative fino a un massimo di 12 mesi, che verrà ratificata dall'assemblea dell'associazione affiliata di riferimento;
- espulsione, che verrà ratificata dal Comitato Direttivo dell'associazione affiliata di riferimento.

I componenti della Commissione di Garanzia partecipano alle riunioni dell'Assemblea e del Comitato Direttivo senza diritto di voto. La Commissione Provinciale di Garanzia si dota di proprio regolamento, approvato dal C.D. e ratificato dall'Assemblea dei Delegati. Il

Voraussetzungen gemäß Art. 2397 BGB verfügen, ernennt die Versammlung der Delegierten einen gesetzlichen Rechnungsprüfer oder eine Prüfungsgesellschaft, die im eigenen Verzeichnis angeführt ist.

ART. 16

(Landesgarantiekommision)

Die Landesversammlung wählt aus ihren Reihen in offener Abstimmung und einfacher Mehrheit fünf effektive und zwei Ersatzmitglieder der Garantiekommision unter den Mitgliedern.

Die Kommission wählt einen Präsidenten und einen Vizepräsidenten, der die Funktion des Sekretärs übernimmt.

Die Mitglieder der Landesgarantiekommision bleiben über vier Jahre im Amt. Sie können nicht über mehr als zwei Mandate oder acht Jahre gewählt werden. Die Kommission beurteilt auf Ansuchen der Mitglieder, der Strukturen der Vssh, der angeschlossenen Vereinigungen oder der Organe der Vssh aufgrund einer eigens festgelegten Disziplinarordnung das ordentliche Verhalten eines jeden Mitglieds des Netzwerkes Vssh und erlässt die entsprechenden folgenden Maßnahmen:

- schriftliche Mahnung;
- Aussetzung der Mitgliedschaft bis zu maximal zwölf Monaten. Dies betrifft nicht das Stimmrecht in der Versammlung und das der Einsichtnahme Vereinsbücher;
- Aussetzung der Funktionen in der Vereinigung bis zu maximal zwölf Monaten, die von der Versammlung der angeschlossenen Vereinigung ratifiziert wird;
- Ausschluss, der vom Vorstand der angeschlossenen Vereinigung ratifiziert wird.

Die Mitglieder der Garantiekommision nehmen an den Sitzungen der Versammlung und des Vorstands ohne Stimmrecht teil.

Die Landesgarantiekommision gibt sich eine eigene Geschäftsordnung, die vom Vorstand genehmigt und der Delegiertenversammlung ratifiziert wird. Die Geschäftsordnung muss

regolamento provinciale deve essere formulato nel rispetto dei principi del regolamento della Commissione Nazionale di Garanzia. La carica di componente della Commissione di Garanzia è incompatibile con qualunque altra carica all'interno della medesima struttura. La carica di componente della Commissione di Garanzia è altresì incompatibile con la carica di componente di Commissione di Garanzia ad altro livello. Avverso ai provvedimenti assunti dalla Commissione Provinciale di Garanzia l'associato può ricorrere alla Commissione Nazionale di Garanzia la cui espressione è l'ultimo grado di appello.

ART. 17 (Servizio Ispettivo Provinciale)

Il Servizio Ispettivo Provinciale è strumento di verifica, supporto e formazione a beneficio delle associazioni aderenti nel proprio ambito provinciale.

Il Servizio Ispettivo Provinciale è costituito da tre componenti effettivi e due supplenti eletti con voto palese, a maggioranza semplice, dal Comitato Direttivo, scelti tra i soci in possesso di specifiche competenze riguardanti i compiti attribuiti al Servizio medesimo.

I componenti del Servizio Ispettivo Provinciale durano in carica per quattro anni. Possono essere eletti per non più di due mandati o otto anni.

I componenti del Servizio Ispettivo eleggono al loro interno un Presidente, con compiti di rappresentanza nei rapporti interni dell'Associazione e di coordinamento dell'attività dei singoli ispettori.

In caso di recesso, di temporaneo impedimento, rinuncia o decadenza di un componente effettivo del servizio, subentrano i supplenti in ordine di età. Nel caso in cui con i supplenti non si completi la composizione del servizio, il Comitato Direttivo provvede alla nuova elezione.

Il Servizio Ispettivo ha compiti e poteri di:

- verifica sul rispetto, da parte dei dirigenti delle associazioni aderenti nel proprio ambito provinciale, delle norme di legge e dello Statuto;

unter der Berücksichtigung der Prinzipien der Geschäftsordnung der nationalen Garantienkommission verfasst werden.

Das Amt eines Mitglieds der Garantienkommission ist mit jeglicher anderen Funktion innerhalb derselben Struktur unvereinbar. Das Amt eines Mitglieds der Garantienkommission ist ebenfalls unvereinbar mit dem Amt eines Mitglieds in der Garantienkommission auf der nächsthöheren Ebene.

Gegen die Maßnahmen der Landesgarantienkommission kann das Mitglied Rekurs bei der nationalen Garantienkommission einreichen, die in letzter Instanz entscheidet.

ART. 17 (Landesinspektionsdienst)

Der Landesinspektionsdienst ist ein Instrument der Überprüfung, Unterstützung und der Bildung zugunsten der Vereinigungen, die auf Landesebene angeschlossen sind.

Der Landesinspektionsdienst besteht aus drei effektiven und zwei Ersatzmitgliedern, die in offener Abstimmung mit einfacher Mehrheit vom Vorstand aus den Mitgliedern, die besondere Kompetenzen bezüglich der Aufgaben dieses Dienstes haben, gewählt werden.

Die Mitglieder des Landesinspektionsdienstes bleiben vier Jahre im Amt. Sie können nur für zwei Mandate oder acht Jahre gewählt werden.

Die Mitglieder des Inspektionsdienstes wählen aus ihren Reihen einen Präsidenten. Dieser hat die Aufgabe, sie in den inneren Beziehungen der Vereinigung zu vertreten und die Tätigkeit der einzelnen Inspektoren zu koordinieren.

Im Falle eines Austritts, einer zeitweisen Verhinderung, des Verzichts oder des Verfalls eines effektiven Mitglieds dieses Dienstes kommen die Ersatzmitglieder in der Reihenfolge ihres Alters in Einsatz. Sollten die Ersatzmitglieder nicht ausreichen, den Dienst zu vervollständigen, wird der Vorstand eine neue Wahl ausrichten.

Der Inspektionsdienst hat folgende Aufgaben und verfügt über folgende Befugnisse:

- er überprüft, ob die Führungskräfte der auf Landesebene angeschlossenen Vereinigungen die Gesetzesbestimmungen und die Satzung einhalten;

- verifica sul rispetto da parte delle associazioni aderenti nel proprio ambito provinciale dei principi di corretta amministrazione e in particolare sull'adeguatezza dell'assetto organizzativo, ivi compreso il rispetto delle norme in materia di trattamento dei dati personali, amministrativo e contabile adottato, nonché qualsiasi ulteriore aspetto legato al corretto funzionamento dell'associazione.

Il Servizio Ispettivo si attiva su esplicito mandato della Presidenza Provinciale, che ne informa il Comitato Direttivo, e riferisce i risultati delle ispezioni, formalizzati in apposita relazione ispettiva, alla Presidenza Provinciale.

Qualora il Servizio Ispettivo ravvisi irregolarità che non siano riconducibili ai casi di sospensione cautelativa previsti dal regolamento disciplinare, d'intesa con la Presidenza Provinciale, viene concesso alla Struttura sottoposta all'ispezione un determinato tempo entro il quale regolarizzare la/le anomalia/e. Trascorso tale periodo, se la situazione non viene regolarizzata, la stessa viene segnalata dal Servizio, d'intesa con la Presidenza Provinciale, alla Commissione di Garanzia Provinciale.

La Presidenza Provinciale ogni qualvolta ne ricorrano i presupposti, ovvero nell'ipotesi di gravi errori applicativi delle norme statutarie, di comportamenti illeciti, di non rispetto delle normative di riferimento del Codice del Terzo Settore, di non rispetto delle procedure amministrative e delle disposizioni in materia di trattamento dei dati personali, procederà all'attivazione della Commissione Provinciale di garanzia, allegando la relazione del Servizio Ispettivo. La Presidenza Provinciale nei casi più gravi, dove si renda necessaria la salvaguardia del buon nome e l'immagine dell'Auser nel suo insieme chiede l'intervento della struttura nazionale.

Le modalità procedurali e di funzionamento del Servizio Ispettivo sono determinate da apposite disposizioni approvate dal Comitato Direttivo, su proposta della Presidenza Provinciale.

- er überprüft die Einhaltung seitens der auf Landesebene angeschlossenen Vereinigungen der Grundsätze einer korrekten Verwaltung und insbesondere die Angemessenheit der organisatorischen Struktur, einschließlich der Berücksichtigung der Bestimmungen zum Schutze der persönlichen Daten, der Verwaltung und der Buchhaltung sowie jeden weiteren Aspekt, der mit dem korrekten Funktionieren der Vereinigung zu tun hat.

Der Inspektionsdienst wird aufgrund eines spezifischen Mandats des Landespräsidiums aktiv. Letzterer informiert den Landesvorstand und berichtet über die Ergebnisse der Inspektion, die in einem eigenen Inspektionsbericht an das Landespräsidium dargelegt werden.

Sollte der Inspektionsdienst Unregelmäßigkeiten feststellen, die nicht auf Fälle einer vorbeugenden Enthebung, wie vom Disziplinarreglement vorgesehen, zurückzuführen sind, wird der Struktur, die einer Inspektion unterworfen ist, in Absprache mit dem Landespräsidium eine gewisse Zeit gewährt, in welcher die Verstöße geregelt werden können. Sollte die Situation nach dieser Zeit nicht geregelt worden sein, wird diese im Einverständnis mit dem Landespräsidium der Landesgarantiekommision gemeldet.

Jedes Mal, wenn die Voraussetzungen gegeben sind, oder im Falle schwerwiegender Fehler bei der Anwendung der satzungsmäßigen Bestimmungen, ungesetzlichen Verhaltensweisen oder der Nichteinhaltung der Bestimmungen des KDS, der Nichtberücksichtigung der Verwaltungsbestimmungen oder der Bestimmungen zum Schutze der persönlichen Daten wird das Landespräsidium die Landesgarantiekommision anrufen und den Bericht des Inspektionsdienstes beilegen. In schwerwiegenden Fällen, wo es notwendig ist, den guten Namen und das Bild der Vssh zu schützen, fordert das Landespräsidium ein Eingreifen der nationalen Struktur an.

Die Art der Vorgangsweise und des Funktionierens des Inspektionsdienstes werden durch eigene Bestimmungen festgelegt, die vom Vorstand auf Vorschlag des

L'incarico di componente del Servizio Ispettivo è incompatibile con gli altri organismi di garanzia dell'Associazione, con quello di componente del Collegio Statutario nazionale, della Commissione di Garanzia nazionale, dell'Organo di controllo nazionale e del Comitato Direttivo nazionale.

I componenti del Servizio Ispettivo partecipano alle riunioni dell'Assemblea e del Comitato Direttivo senza diritto di voto.

TITOLO IV (STRUTTURE DELL'AUSER)

ART. 18 (Centri Regolatori)

In ottemperanza a quanto previsto dagli artt. 41 e 92 comma 1/b del D.L. 117/17, le strutture statutariamente definite (Nazionale, Regionali più le Province autonome di Trento e Bolzano), sono i centri regolatori che svolgono il ruolo di indirizzo, direzione, autocontrollo e coordinamento delle attività dell'intero sistema a rete associativo provinciale, pertanto compete loro la responsabilità della gestione del tesseramento e della corretta amministrazione delle risorse.

Inoltre sono i titolari dei rapporti con le istituzioni ed i soggetti della programmazione e della progettazione sociale, nonché degli accordi, delle intese e delle convenzioni, all'interno del territorio di riferimento definito dal proprio congresso.

In tale ambito possono delegare ad una affiliata questa titolarità.

Una grande associazione democratica com'è l'Auser deve avere ben presente il rapporto tra affiliazione - identità - valori - modello organizzativo - attività svolte.

L'appartenenza rappresenta una precisa volontà di partecipazione e d'impegno, di conseguenza l'insieme delle attività dell'intero sistema, delle singole strutture e della singola affiliata o circolo deve corrispondere ai valori, all'identità e alle finalità dell'Auser.

Pertanto i centri regolatori, statutariamente definiti, devono svolgere il compito di coordinamento e monitoraggio delle attività e

Landespräsidiums beschlossen werden.

Der Auftrag als Mitglied des Inspektionsdienst ist mit den anderen Garantieorganen, der Mitgliedschaft in dem nationalen Satzungskollegium, der nationalen Garantiekommision, dem nationalen Kontrollorgan und dem nationalen Vorstand der Vereinigung unvereinbar.

Die Mitglieder des Inspektionsdienstes nehmen an den Sitzungen der Versammlung und des Vorstands ohne Stimmrecht teil.

TITEL IV (STRUKTUREN DER AUSER)

ART. 18 (Regulierende Zentren)

Unter Berücksichtigung der Art. 41 und 92, Abs. 1/b des GvD 117/17 sind die satzungsgemäß definierten Strukturen (national, regional, Autonome Provinzen von Trient und Bozen) regulierende Zentren, die die Rolle der Ausrichtung, Leitung, Selbstkontrolle und Koordinierung der Tätigkeit des gesamten Teams des Netzwerks der Landesvereinigungen überhaben, deswegen tragen sie die Verantwortung für die Mitgliederwerbung und die korrekte Verwaltung der Ressourcen.

Sie sind außerdem Träger der Beziehungen zu den Institutionen und Akteure der sozialen Planung und Projektierung, sowie der Abkommen und Konventionen im Territorium, wie es vom Kongress definiert worden ist.

In diesen Rahmen können sie Aufgaben einer angeschlossenen Vereinigung übertragen.

Eine große demokratische Vereinigung wie Vssh muss Beziehungen zwischen Anschluss – Identität – Werte – Organisationsmodell - durchgeführte Tätigkeiten präsent haben.

Die Mitgliedschaft entspricht einem präzisen Willen und einer Verpflichtung zur Mitarbeit und somit muss jegliche Tätigkeit des gesamten Systems, der einzelnen Strukturen, der einzelnen angeschlossenen Organisationen den Werten, der Identität und den Zwecken der Vssh entsprechen.

Deswegen müssen die von der Satzung definierten regulierenden Zentren die Aufgabe der Koordinierung und der Überwachung der

dei comportamenti delle affiliate e dell'intero sistema provinciale, avvalendosi anche del sistema informatico unico per la registrazione delle attività, dei bilanci e del tesseramento. In ossequio a quanto previsto dall'art. 12 del presente Statuto, compete al Centro Regolatore la proposta di candidatura delle Presidenze.

ART. 19 (Auser provinciale)

L'Auser provinciale costituisce una articolazione territoriale dell'Auser nazionale, anche se giuridicamente autonoma ed è centro regolatore dell'Associazione nella Provincia svolgendo le seguenti funzioni:

- indirizzo, direzione e coordinamento delle attività dell'intero sistema dell'Auser in coerenza con le indicazioni e le disposizioni della struttura nazionale, anche in materia di trattamento di dati personali, quindi la gestione di programmi, progetti e servizi funzionali alla conduzione associativa nella provincia;
- deliberazione sulle richieste di affiliazione;
- coordinamento e monitoraggio delle attività e dei comportamenti delle affiliate e dell'intero sistema.
- funzioni di rappresentanza di cui all'articolo 47 comma 1 del CTS nei confronti delle associazioni affiliate aventi la sede legale sul territorio di propria competenza, ivi compresa la rappresentanza ai fini della corretta tenuta della posizione delle medesime affiliate presso il RUNTS, ai sensi dell'art. 20, comma 2, lett. a) del d.m. 106/2020, attuativo dell'articolo 48 del Codice.

Pertanto a fronte di una richiesta di recesso di affiliazione di un'affiliata, il centro regolatore provinciale affida alla propria Commissione di Garanzia il compito di istruire il caso, che dovrà concludersi entro trenta giorni dalla

Tätigkeiten und der Verhaltensweisen der angeschlossenen Organisationen und des gesamten Landessystems übernehmen und sich dabei auch des einheitlichen IKT Systems zur Registrierung der Tätigkeit, des Haushalts und der Mitgliedschaft bedienen. Unter Berücksichtigung dessen, was von Art 12 vorliegender Satzung vorgesehen ist, steht es dem regulierenden Zentrum zu, den Vorschlag für die Präsidien zu erstellen

ART. 19 (Vssh auf Landesebene)

Vssh auf Landesebene ist die territoriale Artikulierung der nationalen Vssh, auch wenn sie theoretisch autonom ist. Sie ist gleichzeitig regulierendes Zentrum der Vereinigung in der Provinz und hat folgende Funktionen:

- Ausrichtung, Leitung und Koordinierung der Tätigkeit des gesamten Systems Auser in Übereinstimmung mit den Anweisungen und Bestimmungen der nationalen Struktur, auch bezüglich der Behandlung persönlicher Daten, der Durchführung der Programme, Projekte und Dienste, die für die Leitung der Vereinigung im Lande funktional sind;
- Beschlüsse bezüglich der Ansuchen um Anschluss;
- Koordinierung und Überwachung der Tätigkeiten und des Verhaltens der angeschlossenen Organisationen sowie des gesamten Systems.
- Vertretungsfunktionen im Sinne von Artikel 47 Abs. 1 des KDS gegenüber den angeschlossenen Verbänden, die ihren Sitz in seinem Zuständigkeitsbereich haben, einschließlich der Vertretung zum Zwecke der korrekten Aufrechterhaltung der Position derselben angeschlossenen Verbände beim RUNTS, gemäß Artikel 20 Abs. 2 Buchstabe a) des Ministerialerlasses 106/2020 zur Durchführung von Artikel 48 des KDS.

Aus diesem Grunde wird das regulierende Zentrum bei einem Ansuchen um Austritt einer angeschlossenen Organisation, die eigene Garantiekommision beauftragen, den Fall zu übernehmen und diesen innerhalb von 30

presentazione della richiesta.

Entro quaranta giorni dalla presentazione della richiesta il centro regolatore provinciale dovrà riunire il proprio Comitato Direttivo e deliberare il recesso dell'affiliazione con una maggioranza qualificata dei 2/3 dei votanti.

Ciò può avvenire nei casi in cui le associazioni affiliate assumano o confermino posizioni e comportamenti incompatibili con l'appartenenza all'Auser in quanto:

- in contrasto con i principi e le norme dello presente Statuto, del codice etico e della carta dei valori;
- in contrasto con le norme di riferimento del volontariato e della promozione sociale, nonché delle norme amministrative delle associazioni senza scopo di lucro ivi comprese le norme in materia di protezione dei dati e le indicazioni in tal senso del Responsabile della protezione dei dati designato dall'Auser nazionale;
- rendono impossibile una corretta dialettica, agibilità e direzione dell'organismo o dell'associazione affiliata, al punto da ledere l'immagine stessa dell'Auser/Vssh.

Entro trenta giorni dalla comunicazione del recesso di affiliazione, la Presidenza dell'Affiliata potrà fare ricorso, tramite raccomandata, al centro regolatore nazionale, che affiderà il compito di istruire il caso al proprio Collegio Statutario, che dovrà concludersi entro trenta giorni dalla data di presentazione del ricorso.

Nel caso in cui il non rispetto dei vincoli statutari, identitari, del codice etico e della carta dei valori riguardino una struttura territoriale, dopo i necessari approfondimenti e confronti con gli organismi dirigenti si procederà ad attivare la procedura del commissariamento, secondo le modalità previste dal regolamento di cui all'art. 6 del presente Statuto.

Tagen nach Vorlage des Ansuchens abzuschließen. Innerhalb von 40 Tagen nach Ansuchen wird das regulierende Zentrum den eigenen Vorstand einberufen und über den Austritt der angeschlossenen Organisation mit einer qualifizierten Mehrheit von zwei Dritteln der Abstimmenden beschließen.

Dies kann in jenen Fällen geschehen, in denen angeschlossene Vereinigungen Situationen und Verhaltensweisen annehmen und bestätigen, die mit der Zugehörigkeit zur Vssh unvereinbar sind, da:

- sie im Widerspruch zu den Grundsätzen und Bestimmungen vorliegender Satzung, dem ethischen Kodex und der Charta der Werte sind;
- in Widerspruch zu den Bestimmungen der ehrenamtlichen Arbeit und der sozialen Förderung sind, wie auch zu den Bestimmungen zur Verwaltung der ehrenamtlichen Vereinigungen, einschließlich der Bestimmungen zum Schutz der persönlichen Daten und in diesem Sinne der Anleitungen seitens des Verantwortlichen für den Datenschutz, der von der nationalen Vssh ernannt worden ist;
- da sie eine korrekte Dialektik, Praktikabilität und Leitung der Strukturen und der angeschlossenen Vereinigung unmöglich machen, sodass das Image der Vssh selbst geschädigt wird.

Innerhalb von 30 Tagen nach der Mitteilung des Widerrufs des Anschlusses, kann das Präsidium der angeschlossenen Organisation mit eingeschriebenem Briefs an das regulierende Zentrum auf nationaler Ebene einen Rekurs einreichen. Dieses wird die Aufgabe dem eigenen Satzungskollegium übertragen, welches innerhalb 30 Tage nach Einreichen des Rekurses beschließen muss.

Sollten die satzungsgemäßen Vorschriften, die Identität, der ethische Kodex und die Charta der Werte durch eine territoriale Struktur nicht berücksichtigt werden, wird nach den notwendigen Überprüfungen und Gesprächen mit den leitenden Organen, eine kommissarische Verwaltung eingesetzt, entsprechend dem Reglement, laut in Art 6 vorliegender Satzung. Die Landes-Vssh führt

L'Auser provinciale istituisce il Servizio Ispettivo Provinciale che opera unicamente nell'ambito provinciale e in coordinamento con quello nazionale. La composizione e le modalità di funzionamento sono disciplinate dall'art.17 del presente Statuto.

einen Landesinspektionsdienst ein der einzig auf Landesebene tätig wird und sich mit dem nationalen koordiniert. Die Zusammensetzung und die Modalitäten sind von Art. 17 vorliegender Satzung geregelt.

ART. 20

Titolarità e tutela dei dati

1. L'Associazione garantisce il rispetto dei diritti e delle libertà fondamentali tutelate dalla normativa in materia di protezione dei dati personali.
2. A tal fine, in considerazione della struttura organizzativa disciplinata nei precedenti articoli, le strutture AUSER sono tra loro contitolari del trattamento.
3. Il Responsabile della Protezione dei Dati individuato dalla rete Auser svolge le funzioni previste dall'art. 39 del Reg. UE 2016/679 e le altre eventualmente affidategli, anche a favore e nei confronti delle Strutture Regionali, Territoriali e Affiliate.
4. La Rete Auser approva il Regolamento in materia di protezione dei dati personali che dovrà essere seguito dalle presidenze dei vari livelli territoriali.

1. Die Vereinigung garantiert die Einhaltung der Grundrechte und -freiheiten, die durch die Gesetzgebung zum Schutz personenbezogener Daten geschützt sind.
2. Zu diesem Zweck sind die Vssh-Strukturen in Anbetracht der in den vorangegangenen Artikeln geregelten Organisationsstruktur gemeinsam für die Datenverarbeitung verantwortlich.
3. Der vom Vssh-Netzwerk benannte Datenschutzbeauftragte nimmt die in Artikel 39 der Verordnung (EU) 2016/679 vorgesehenen und alle weiteren ihm übertragenen Aufgaben wahr, auch für und in Bezug auf die regionalen, territorialen und angeschlossenen Strukturen.
4. Das Vssh-Netzwerk billigt die Verordnung über den Schutz personenbezogener Daten, die von den Vorsitzenden der verschiedenen territorialen Ebenen zu befolgen ist.

ART. 20

(Datenschutz und Inhaber der Daten)

TITOLO V - AFFILIATE

ART. 21

(Associazioni affiliate)

In coerenza con quanto previsto dallo Statuto della Rete Associativa Auser, le Associazioni affiliate sono istanze di base dell'Associazione.

Partecipano a pieno titolo alla vita democratica dell'associazione nell'ambito delle regole statutarie e regolamentari previste, quindi, attraverso gli organismi preposti, alla progettazione delle politiche sociali territoriali e della programmazione delle attività di volontariato e di promozione sociale, secondo modalità previste con apposite disposizioni esecutive interne emanate dall'Auser provinciale d'intesa con i presidenti delle associazioni affiliate.

TITEL V – ANGESCHLOSSENE ORGANISATIONEN

ART. 21

(Angeschlossenen Organisationen)

In Übereinstimmung mit der Satzung des Netzwerks Vssh, sind die angeschlossenen Vereinigungen die Basisinstanz der Vereinigung.

Sie nehmen von Rechts wegen am demokratischen Leben der Vereinigung im Rahmen der Bestimmungen der Satzung und der Geschäftsordnung teil und somit an der Planung der territorialen Sozialpolitik und der Projektierung der ehrenamtlichen Arbeit der sozialen Förderung durch die dazu bestimmten Organe teil. In Übereinkunft mit den Präsidenten der angeschlossenen Organisationen erlässt die Landes-Vssh eigene interne Durchführungsbestimmungen für Art und Weise dieser Teilnahme.

Le Associazioni affiliate all'Auser devono essere iscritte al Registro Unico Nazionale del Terzo Settore.

Le affiliate sono obbligate, come vincolo di affiliazione e di appartenenza, a rispettare, nello svolgimento delle attività e della propria vita interna, i valori e l'identità associativa, nonché i vincoli dello Statuto, del codice etico, dei regolamenti e delle procedure, anche in materia di protezione dei dati personali, a cominciare dall'obbligo di non poter sottoscrivere accordi e convenzioni senza coinvolgere il centro regolatore di riferimento e condividerne i contenuti delle intese stesse.

Le affiliate, fermo restando il divieto posto dal Codice del Terzo Settore di svolgere attività che non siano elencate all'articolo 5 del Codice stesso, salvo quelle diverse ai sensi dell'art. 6 del CTS, qualora decidessero di aprire la partita IVA devono avere, obbligatoriamente, la preventiva autorizzazione da parte del proprio centro regolatore.

Centro regolatore che avrà il compito di monitorare, controllare e verificare gli andamenti di queste attività.

Il non rispetto di queste norme ricadrà nell'applicazione delle sanzioni previste per quanto riguarda il recesso dell'affiliazione.

Le Associazioni affiliate, nella gestione delle attività di promozione sociale o di volontariato sono pienamente autonome sul piano operativo, amministrativo, contabile e patrimoniale.

ART. 22

(Requisiti di ammissione delle nuove associazioni)

Le associazioni che condividano gli scopi del presente Statuto e che intendano realizzarne le attività chiedono all'Auser provinciale di essere ammesse all'Auser come affiliate, assumendo la qualificazione di Auser ODV o di Auser APS, secondo lo scopo sociale prevalentemente perseguito, rispettivamente di volontariato o di promozione sociale.

Die der Vssh angeschlossenen Vereinigungen müssen im einheitlichen nationalen Register des Dritten Sektors eingetragen sein.

Die angeschlossenen Vereinigungen, dies ist eine Verpflichtung des Anschlusses und der Zugehörigkeit, müssen bei der Ausführung ihrer Tätigkeit und dem internen Leben, die Werte und die Identität der Vereinigung, sowie auch die Bestimmungen der Satzung, des ethischen Kodex, der Geschäftsordnung und der Vorgangsweisen auch im Bereich des Schutzes der persönlichen Daten berücksichtigen, dazugehört die Verpflichtung, dass sie keine Abkommen und Konventionen unterzeichnen können ohne das regulierende Zentrum miteinzubeziehen und die Inhalte dieser Abkommen auch gemeinsam zu teilen.

Unter Berücksichtigung des Verbots, wie vom KDS vorgesehen, Tätigkeiten auszuüben, die nicht von Art. 5 des Kodex aufgezählt sind, außer jene die im Sinne des Art. 6 des KDS anders sind, müssen sie, sollten Sie beschließen eine Mehrwertsteuerposition zu eröffnen, zuvor verpflichtend die Ermächtigung des eigenen regulierenden Zentrums einholen.

Das regulierende Zentrum hat die Aufgabe, diese Tätigkeiten zu überprüfen, zu kontrollieren und zu verifizieren.

Bei Nichteinhaltung dieser Bestimmungen werden die vorgesehenen Sanktionen bezüglich der Auflösung des Anschlusses angewandt.

Die angeschlossenen Organisationen sind in ihrer sozialen Tätigkeit oder der ehrenamtlichen Arbeit auf der operativen, verwaltungstechnischen, buchhalterischen und Vermögensebene vollständig autonom.

ART. 22

(Voraussetzungen für die Aufnahme neuer Vereinigungen)

Vereinigungen, die die Zielsetzung vorliegender Satzung teilen, die ihre Tätigkeiten durchführen möchten, indem sie von der Landesorganisation Vssh als angeschlossene Organisation von der Vssh aufgenommen werden, nehmen die Kennzeichnung als Vssh EO oder Vssh VFG an, je nach der hauptsächlichen Ausrichtung der Vereinigung, d.h. ob sie eher ehrenamtlich oder im Bereich der sozialen Förderung arbeiten.